

משרד החינוך

המנהל הפדגוגי

אגף בכיר בחינות

## מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לפסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

**יש להקפיד על טוהר הבחינות!**

### הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלתם מודפסים פרטים האישיים. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלתם מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי מחברת הבחינה (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

### בהצלחה!

<p>מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان</p> <p>שאלון: 018282</p>  <p>ערבית ליהודים</p>	<p>מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات</p> <table border="1" data-bbox="751 1464 1280 1766"> <tr> <td colspan="4">[ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> <tr> <td colspan="2">שנה السنة</td> <td colspan="2">חודש الشهر</td> </tr> <tr> <td colspan="4">מועד موعد</td> </tr> <tr> <td colspan="2">[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]</td> <td colspan="2">[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]</td> </tr> <tr> <td colspan="2">מס' תעודת הזהות</td> <td colspan="2">סמל ביה"ס</td> </tr> <tr> <td colspan="2">رقم الهوية</td> <td colspan="2">رقم المدرسة</td> </tr> </table> <p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	[ ] [ ] [ ] [ ]				שנה السنة		חודש الشهر		מועד موعد				[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		מס' תעודת הזהות		סמל ביה"ס		رقم الهوية		رقم المدرسة		<p>מדבקות לנבחנים ملصقات للممتحنين</p>
[ ] [ ] [ ] [ ]																										
שנה السنة		חודש الشهر																								
מועד موعد																										
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]		[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]																								
מס' תעודת הזהות		סמל ביה"ס																								
رقم الهوية		رقم المدرسة																								

יש לסמן במשבצת  אם ניתנה מחברת נוספת  
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي دفتر إضافي

\* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

الإدارة التربوية  
وزارة التربية والتعليم  
القسم الكبير للامتحانات

## دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التّعليمات في هذه الصّفحة والعمل وفقاً لها بدقّة . عدم تنفيذ التّعليمات قد يؤدّي إلى عواقب مختلفة وحتىّ إلى إلغاء الامتحان .  
أعدّ الامتحان لفحص التّحصّلات الشّخصيّة، لذلك يجب العمل بشكل ذاتيّ فقط . أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على موادّ مكتوبة أو شفهيّة .

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا " موادّ مساعدة يُسمح استعمالها " المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم . كما لا يُسمح إدخال هواتف خلويّة أو أجهزة إلكترونيّة أخرى إلى غرفة الامتحان . استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدّي إلى إلغاء الامتحان .  
بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدّفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء .

**يجب التّقيّد بنزاهة الامتحانات!**

### تعليمات للامتحان

1. يجب التّأكد بأنّ تفاصيلكم الشّخصيّة مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلتكم عليها . لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدّفتر وفي تسجيل العلامات .
2. في حال عدم حصولكم على ملصقة، يجب ملء التّفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدّفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة .
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط .
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدّفتر الذي يُسلّم ناقصاً يُثير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات .
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدّفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم .

نتمنّى لكم النّجاح!

סוג הבחינה: בגרות  
מועד הבחינה: קיץ תשפ"ד, 2024  
מספר השאלון: 018282

שימו לב: בבחינה זו יש הנחיות מיוחדות.  
יש לענות על השאלות על פי הנחיות אלה.

## ערבית לבתי ספר עבריים

### הוראות

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שני פרקים.

פרק ראשון	—	הבנת הנקרא	—	42	נקודות
—	—	ידעת הפועל	—	15	נקודות
—	—	תחביר	—	15	נקודות
פרק שני	—	לשון העיתונות	—	28	נקודות
—	—	סך הכול	—	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילוני ערבית-עברית בלבד.

ד. הוראות מיוחדות:

- שאלון זה משמש מחברת בחינה. יש לכתוב את כל התשובות בגוף השאלון במקומות המיועדים לכך.
- יש לכתוב את כל התשובות בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- יש לכתוב בכתב יד ברור וקריא.
- יש לבדוק את השאלון שנית לפני מסירתו למשגיח או למשגיחה.
- בתום הבחינה יש להחזיר את השאלון למשגיח או למשגיחה.

שימו לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.

השאלות בשאלון זה מנוסחות בלשון רבים, אף על פי כן על כל תלמידה וכל תלמיד להשיב עליהן באופן אישי.

**בהצלחה!**



ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

## ה ש א ל ו ת

**פרק ראשון — הבנת הנקרא (42 נקודות) ידיעת הפועל (15 נקודות) ותחביר (15 נקודות)**  
(סך הכול — 72 נקודות)

**הבנת הנקרא (42 נקודות)**

קראו את הקטע שלפניכם, וענו על שש מן השאלות 1–9 (לכל שאלה — 7 נקודות).

جامعة يهودية ستعقد أول مؤتمر للدراسات اليهودية في

(1)

دولة الإمارات العربية المتحدة

- تبدأ الجامعة اليهودية الحديثة "يشيفا" في "نيويورك" مشاركة مع جامعة "محمد بن زايد" للعلوم الاجتماعية في مدينة دبي. وستعقد الجامعة اليهودية أول مؤتمر للدراسات اليهودية (2) في دولة الإمارات العربية المتحدة. وتواصل دولة الإمارات تركيزها على هذا المجال الأكاديمي بعد تطبيعها العلاقات مع إسرائيل في عام 2020. (4)
- ستستضيف الجامعة اليهودية المؤتمر في متحف "معبر الحضارات" ("مفגש התרבויות") في دبي، المتحف الذي يشمل معرض "الهولوكوست" ("השוואה") الوحيد في بلد عربي. (6)
- ويهدف مؤتمر الجامعة اليهودية الأمريكية والجامعة الإماراتية إلى تعزيز المشاركة الأكاديمية (4) بين المؤسسات وتعزيز الحوار بين اليهود والمسلمين والتعاون بينهم في المنطقة. (5) (6)
- وسيحضر المؤتمر مسؤولون محليون وزعماء دينيون ومحاضرون وطلاب من الجامعاتين. (8)

ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

### הבנת הנקרא (42 נקודות)

ענו על שש מן השאלות 1–9 (לכל שאלה – 7 נקודות).

ניקוד אינו נדרש כלל.

1. أجيئوا بالعربية / ענו בערבית.

حسب العنوان: أين سينعقد أول مؤتمر للدراسات اليهودية؟

---

---

2. ضعوا دائرة حول الحرف الذي يدل على التكملة الصحيحة / הקיפו במעגל את האות המציינת

את ההשלמה הנכונה.

تقع جامعة "محمد بن زايد" في ...

أ. إسرائيل.

ب. مدينة دبي.

ج. مدينة نيويورك.

3. ضعوا دائرة حول "صحيح" أو "خطأ" / הקיפו במעגל "נכון" ( "صحيح" ) או "לא נכון" ( "خطأ" ).

إنعقد مؤتمر للدراسات اليهودية في مدينة دبي عدة مرات في الماضي.

صحيح / خطأ

4. أجيئوا بالعربية أو بالعبرية / ענו בעברית או בערבית.

ماذا حدث عام 2020؟

---

---



ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

5. ضعوا دائرة حول التَّكْملة الصَّحيحة / הקיפו במעגל את ההשלמה הנכונה.

"ويهدف المؤتمر في دبي إلى تعزيز الحوار بين اليهود والمسلمين".  
تدلّ هذه الجملة على قيمة (التعايش / التواضع).

6. أكملوا بالعربيّة / השלימו בערבית.

يُوجدُ \_\_\_\_\_ "الهولوكوست" في \_\_\_\_\_ "معبر الحَضارات" في دبيّ.

7. ضعوا دائرة حول التَّكْملة الصَّحيحة / הקיפו במעגל את ההשלמה הנכונה.

يكون تعزيز المشاركة الأكاديمية بين المؤسسات اليهودية والإماراتية من بين  
(أهداف المتحف في دبيّ / أهداف مؤتمر الدراسات اليهودية).

8. أكملوا بالعربيّة / השלימו בערבית.

א. أَلْضْمير "ها" في الكلمة "تَرْكيزها" ( السّطر 3 ) يعود إلى \_\_\_\_\_ .

ב. أَلْضْمير "هم" في الكلمة "بينهم" ( السّطر 8 ) يعود إلى \_\_\_\_\_ .

9. أجبوا بالعبريّة / לנו בעברית.

מִן סִיחְזַר מוֹתַמַר הַדְרָסוֹת הַיְהוּדִיָּה?

---

---

ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

**ידיעת הפועל (15 נקודות)**

ענו על שאלה 10.

10. בקטע שקראתם (עמוד 4) מסומנות שש מילים במספרים (1)–(6).

בחרו בשלוש מן המילים, וכתבו בטבלה שלפניכם את השורש, הבניין, הצורה הדקדוקית ואת הגוף של המילים שנבחרו (את הבניין אפשר לבטא במשקל או במספר).

(לכל מילה – 5 נקודות; סך הכול – 15 נקודות)

דוגמה:

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית	הגוף
يَجْتَمِعُونَ	جمع	افْتَعَلَ / 8	المضارع / הווה-עתיד	נסתרים / הם

המילה	השורש	הבניין	הצורה הדקדוקית	הגוף
(1) مُتَّحِدَةٌ				
(2) تَوَاصَلُ				
(3) تَسْتَضِيفُ				
(4) تَعَزِيزُ				
(5) حَوَارٍ				
(6) مُسْلِمُونَ				



ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

**תחביר** (15 נקודות)

ענו על שלוש מן השאלות 11–16 (לכל שאלה – 5 נקודות).

תרגמו את המשפטים שלפניכם לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילים המסומנות בקו.

11. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו.

سَيَحْضُرُ الْمُؤْتَمَرُ مُحَاضِرُو الْجَامِعَاتِ الْإِسْرَائِيلِيَّةِ وَالْأَمْرِيكِيَّةِ.

תרגום המשפט:

---

---

התופעה התחבירית:

---

12. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילים המסומנות בקו.

تَسْتَضِيْفُ الْجَامِعَةُ الْمُؤْتَمَرُ فِي مَتَحَفٍ يَشْمَلُ عِدَّةَ مَعَارِضٍ جَدِيدَةٍ.

תרגום המשפט:

---

---

התופעה התחבירית:

---

13. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו.

تُوَاصل دَوْلَتِنَا الشَّرْقِ الأَوْسَطِ المَحَادِثَاتِ حَوْلِ التَّعَاوُنِ الأَقْتِصَادِيَّ فِي المِنطَقَةِ.

תרגום המשפט:

---

---

התופעה התחבירית:

---

ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

14. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילים המסומנות בקו.

تمّ تحسين العلاقات بين المؤسسات الأكاديمية في العالم في السنوات الأخيرة.

תרגום המשפט:

התופעה התחבירית:

15. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילה המסומנת בקו.

أصبح هذا المعرض مشهوراً جداً في أنحاء البلاد.

תרגום המשפט:

התופעה התחבירית:

16. תרגמו את המשפט לעברית, וכתבו מהי התופעה התחבירית במילים המסומנות בקו.

جاء في الصحيفة أن الزعماء العرب سيصلون إلى دبي في الأسبوع القادم.

תרגום המשפט:

התופעה התחבירית:

ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

**פרק שני – לשון העיתונות (28 נקודות)**

ענו על ארבע מן השאלות 17 – 22 (לכל שאלה – 7 נקודות).  
ניקוד אינו נדרש כלל.

בשאלות 17 – 18 השלימו את המילים החסרות מרשימת המילים שבמסגרת.  
שימו לב: ברשימה יש שתי מילים מיותרות.

17. أجاب الطلاب \_\_\_\_\_ أربعة أسئلة كانت في \_\_\_\_\_ اللغة العربية.

18. أعربت \_\_\_\_\_ الشركة عن أملها في تحقيق النجاح و \_\_\_\_\_ التكنولوجي  
في شركتها.

רשימת מילים להשלמת המשפטים בשאלות 17 – 18:

مديرة إلى امتحان وسيلة عن التّقدم

תרגמו לערבית את המשפטים בשאלות 19 – 20.

19. שרי האוצר ניהלו שיחות בנוגע למשבר הכלכלי.

20. ראש הממשלה הזמין את השגרירים לביתו לרגל החג.

21. أكتبوا جملة مكونة من ست كلمات على الأقل تشمل الكلمة "أهميّة".

כתבו משפט בן שש מילים לפחות ובו המילה: אִהְמִיַּה.

ניקוד אינו נדרש כלל.

ערבית, קיץ תשפ"ד, מס' 18282

22. ترجموا الإعلان التالي إلى العبرية / תרגמו לעברית את המודעה שלפניכם.

تُعلن جمعية حقوق المرأة في إسرائيل عن

حاجتها إلى مُنَسَّق / ة مشروع لمدّة عام واحد .

مُتطلّبات الوظيفة:

- خبرة عمليّة في مجال المشاريع .
- إتقان اللّغة العربيّة والإنجليزيّة - قراءة وكتابة ومحادثّة .
- القُدرة على العمل تحت الضّغط .

**בהצלחה!**

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.  
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.  
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"